

ZMLUVA O KOPRODUKCII A SPOLUPRÁCI PRI REALIZÁCI DIVADELNEJ INSCENÁCIE „MALÝ PRINC“ Č. 166-2020

podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

1. Zmluvné strany:

Obchodné meno: **Credance s.r.o.**
Konajúca osoba: Mgr. Ladislav Cmorej
So sídlom: Čsl. parašutistov 217/31
Bratislava - mestská časť Nové Mesto 831 03
IČO: 47352132
DIČ: **2023830930**
Bankové spojenie: SK20 0200 0000 0031 7202 3456
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. Oddiel Sro, vložka č. 91126/B
(ďalej len „**Credance**“)

a

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Spoločnosť konajúca osobou: Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka
So sídlom: Židovská 1, 815 15 Bratislava
IČO: 30794544
DIČ: 2021795358
Bankové spojenie: SK08 0900 0000 0050 2800 1067
(ďalej len „**BKIS**“)

2. Úvodné ustanovenie

2.1. Credance s.r.o. a BKIS - príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy uzatvárajú Zmluvu o koprodukcii a spolupráci pri realizácii divadelnej inscenácie „**Malý princ**“ (ďalej ako „**Zmluva**“) v repertoári DPOH na experimentálnej scéne.

3. Predmet a účel Zmluvy

3.1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán, pri uvádzaní predstavenia „**Malý princ**“ (ďalej len „dielo“ alebo „Divadelná inscenácia“) v Mestskom divadle P. O. Hviezdoslava (ďalej len „**DPOH**“) v dohodnutých termínoch, ako aj špecifikácia finančných, prevádzkových, marketingových vzťahov a ostatných záväzkov zmluvných strán.

3.2. Špecifikácia diela:

Názov: Malý princ

Autor: Antoine de Saint-Exupéry, Ladislav Cmorej, Dávid Hartl, Ondrej Koval' (ďalej len „**autor**“)

Réžia: Ladislav Cmorej (ďalej ako „**režisér**“)

Výber hudby: Marcela Cmorejová, Stano Palúch, Martin Geišberg (ďalej ako „**autor hudby**“)

Scéna a kostýmy: Lucia Šedivá (ďalej ako „**autor scény a kostýmov**“)

Účinkujú: Ladislav Cmorej, Michaela Králiková, Kristína Kollárová, Ondrej Koval', Dávid Hartl, Adriana Pinková, Mia Majeriková, Simona Machovičová, Soňa Tatič, Dominika Vaňková, Vladimír Frištík, Matúš Szego, Jozef Valo

Kapela: Marcela Cmorejová, Stanislav Kociov, Martin Šenc, Martin Žiak, Jozef Lednický / Stanislav Palúch

(ďalej len „**Divadelná inscenácia**“)

- 3.3. Zmluvné strany sa dohodli, že premiéra Divadelnej inscenácie na experimentálnej scéne DPOH sa uskutoční v DPOH dňa 24. – 25.10.2020 o 19.00 hodine. Reprízy Divadelnej inscenácie v divadelnej sezóne 2020/2021 budú predmetom písomných dohovorov a termínových možností obidvoch zmluvných strán.

4. Práva a povinnosti zmluvných strán

4.1. BKIS sa zaväzuje:

- 4.1.1. poskytnúť priestory DPOH za účelom potrebných skúšok Divadelnej inscenácie a za účelom jej samotného uvádzania v priestoroch DPOH;
- 4.1.2. dodržať všetky ochranné opatrenia na mieste konania Podujatia v zmysle aktuálnych Opatrení Úradu verejného zdravotníctva Slovenskej republiky, alebo iného relevantného orgánu štátu, či odporúčaní (rozhodnutí) mesta Bratislavy platné pri ohrození verejného zdravia, zodpovedá za ich nedodržanie;
- 4.1.3. zabezpečiť na vlastné náklady prevádzkové a technické služby súvisiace s poskytnutím priestorov DPOH v nasledovnom rozsahu:
- 4.1.3.1. Technické služby spojené so skúškami a uvádzaním Divadelnej inscenácie:
- stavba a búranie dekorácie; 1 x javiskový technik
 - služba na predstavení : javiskový technik, osvetľovač, zvukár;
 - svetelná technológia a zvuková technológia;
 - baletizol;
- 4.1.3.2. Prevádzkové služby spojené s uvádzaním Divadelnej inscenácie:
- služba: uvádzačky, šatniarky, protipožiarna asistenčná hliadka, zdravotná služba;
- Prevádzkové a technické služby podľa tohto bodu budú realizované na základe zmluvnými stranami vopred dohodnutého vecného a časového harmonogramu;
- 4.1.4. zabezpečiť na vlastné náklady uskladnenie kostýmov Divadelnej inscenácie v priestoroch DPOH;
- 4.1.5. zabezpečiť na vlastné náklady predpredaj a predaj vstupeniek na Divadelnú inscenáciu prostredníctvom Predpredaj, s. r. o. a pokladne BKIS v DPOH;
- 4.1.6. nahlásenie usporiadania podujatia/Divadelnej inscenácie obci v súlade so zákonom č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach;
- 4.1.7. zabezpečiť na vlastné náklady propagáciu Divadelnej inscenácie najmä formou zverejnenia informácií na mesačnom programovom plagáte DPOH vo formáte A1 a A4, na ideovom A1 plagáte k premiére, na mesačnom programe na nosiči citylight, internetovej stránke BKIS www.bkis.sk a DPOH www.mdpoh.sk;
- 4.1.8. v rámci mediálnej propagácie Divadelnej inscenácie zabezpečiť na vlastné náklady (i.) tlač ideového A1 plagátu v počte 50 ks na základe grafických návrhov dodaných OZ a upravených a odsúhlasených BKIS, (ii.).

4.2. Credance sa zaväzuje:

- 4.2.1. uzatvoriť zmluvy s nasledovnými osobami umeleckej profesie za účelom naštudovania Divadelnej inscenácie a uhradiť s nimi vyplývajúce náklady: režisér, dramaturg, autor hudby, autor scény a kostýmov;
- 4.2.2. uzatvoriť zmluvy s hercami účinkujúcimi v Divadelnej inscenácii (podľa bodu 3.2 Zmluvy) za účelom zabezpečenia odohrania Divadelnej inscenácie a uhradiť z toho plynúce náklady;
- 4.2.3. uzatvoriť zmluvy s hercami účinkujúcimi v Divadelnej inscenácii (podľa bodu 3.2 Zmluvy) za účelom zabezpečenia naskúšania Divadelnej inscenácie a uhradiť z toho plynúce náklady;
- 4.2.4. produkčne zabezpečiť naskúšanie Divadelnej inscenácie v dohodnutých termínoch so zabezpečením všetkých potrebných interpretov, ktorých si realizácia Divadelnej inscenácie vyžaduje;
- 4.2.5. produkčne zabezpečiť účinkujúcich na uvádzanie Divadelnej inscenácie v DPOH;
- 4.2.6. zabezpečiť a dodať dekoráciu a kostýmy (na základe návrhu autora scény a kostýmov) k uvádzaniu Divadelnej inscenácie;
- 4.2.7. dodať BKIS podklady na návrh ideového plagátu k Divadelnej inscenácii za účelom zabezpečenia úprav a tlače A1 plagátu k premiére;
- 4.2.8. dodať BKIS bulletiny k Divadelnej inscenácii vždy pred každým uvedením inscenácie;
- 4.2.9. zabezpečiť za účelom propagácie Divadelnej inscenácie účasť účinkujúcich umelcov pre spoluprácu pri mediálnych aktivitách BKIS a Credance (najmä rozhovory v printových, TV a rozhlasových médiách);
- 4.2.10. uvádzať Divadelnú inscenáciu v Bratislave výlučne v DPOH s výnimkou uvedenou v čl. 6. body 6.2. a 6.3. tejto zmluvy, v opačnom prípade sa zaväzuje uhradiť BKIS zmluvnú pokutu vo výške 1.000,- EUR za každé porušenie tejto povinnosti,
- 4.2.11. zabezpečiť uskladnenie scénickej dekorácie po každom predstavení vo svojich skladovacích priestoroch, pokiaľ nebude v možnostiach BKIS uskladniť dekoráciu v priestoroch MDPOH;
- 4.2.12. súčinnosť pri dodržiavaní opatrení vydaných Úradom verejného zdravotníctva, alebo iného relevantného orgánu štátu alebo mesta Bratislavy, ktoré sú BKIS záväzné ako pre príspevkovú organizáciu mesta.

5. Finančné podmienky

- 5.1. Tržby za odohranie premiér Divadelnej inscenácie v DPOH patria v celom rozsahu výlučne BKIS.
- 5.2. Zmluvné strany zhodne svojimi podpismi na tejto zmluve potvrdzujú, že vo vybranom vstupnom za odohrané premiéry sú zahrnuté všetky a akékoľvek náklady, poplatky, ktoré vzniknú Credance a autorom diela v súvislosti s premiérami Divadelnej inscenácie.
- 5.3. Zmluvné strany sa dohodli, že po odohraní premiér sa v prípade záujmu oboch strán dohodnú za akých finančných podmienok sa bude divadelná inscenácia hrať v ďalších termínoch, táto dohoda bude predmetom dodatku ku tejto zmluve.

6. Osobitné ustanovenia

- 6.1. Credance týmto udeľuje BKIS súhlas (licenciu) na použitie všetkých a akýchkoľvek diel poskytnutých podľa a v súvislosti s touto Zmluvou na použitie všetkými spôsobmi podľa § 19 ods. 4 a) až f) vrátane zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov, na neobmedzenú dobu, bezodplatne a v neobmedzenom rozsahu. Zároveň Credance potvrdzuje, že je oprávnené (i.) udeliť licenciu na použitie diela - Divadelnej inscenácie, (ii.) má zabezpečenú ochranu osobných údajov dotknutých osôb a je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa tohto bodu.
- 6.2. V prípade záujmu BKIS o odohranie Divadelnej inscenácie mimo scény DPOH bude uvedené predmetom osobitného dohovoru a Credance sa uvedené zaväzuje BKIS umožniť.
- 6.3. V prípade záujmu Credance o odohranie Divadelnej inscenácie mimo scény DPOH bude uvedené predmetom osobitného dohovoru a BKIS sa uvedené zaväzuje Credance umožniť. Náklady na takéto uvedenie si Credance znáša kompletne.
- 6.4. V prípade porušenia záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy, majú zmluvné strany právo na náhradu vzniknutej škody.
- 6.5. V prípade, že sa naplánované predstavenie Divadelnej inscenácie neuskutoční v dôsledku nepredvídanej či neodvratiteľnej udalosti, ležiacej mimo vôle zmluvných strán najmä prírodná katastrofa, epidémia (napr. COVID 19 a s ním spojená nemožnosť plnenia), úradný zákaz, komplikácie v doprave pri preprave na miesto predstavenia, preukázateľné ochorenia či úraz umelca, preukázateľné ochorenie alebo úmrtie v rodine umelca, zmena v obsadení v divadle, kde je herec v stálom angažmá, majú obe zmluvné strany právo od zmluvy odstúpiť bez nároku na finančnú náhradu škody.
- 6.6. V prípade konkrétne dohodnutého termínu predstavenia Divadelnej inscenácie a nedostatočného záujmu o vstupenky zo strany divákov (t.j. keď bude predaných menej ako 100 vstupeniek), zrušenie predstavenia Divadelnej inscenácie bude predmetom vzájomného dohovoru obidvoch zúčastnených strán.

7. Záverečné ustanovenia

- 7.1. Zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.2. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.3. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 7.4. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.

7.5. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa _____

V Bratislave dňa _____

Mgr. Katarína Hulíková
Štatutár
BKIS

Mgr. Ladislav Cmorej
štatutár
Credance s.r.o.